

EUROOPAN PARLAMENTTI

1999



2004

Istuntoasiakirja

11. marraskuuta 1999

LOPULLINEN
A5-0055/1999

MIETINTÖ

Ehdotus neuvoston asetukseksi talousarvion kurinalaisuudesta
(KOM(1999) 364 – C5-0141/1999 – 1999/0151(CNS))

Budjettivaliokunta

Esittelijä: Ioannis Averoff

<i>Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit</i>	<i>Valiokunnista käytettävät lyhenteet</i>
* : <i>Kuulemismenettely</i> yksinkertainen enemmistö	I. AFET: ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta
**I : <i>Yhteistoimintamenettely</i> (ensimmäinen käsittely) yksinkertainen enemmistö	II. BUDG: budjettivaliokunta
**II : <i>Yhteistoimintamenettely</i> (toinen käsittely) yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi	III. CONT: talousarvion valvontavalioikunta
*** : <i>Hyväksyntämenettely</i> parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen 105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja tapauksia	IV. LIBE: kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
***I : <i>Yhteispäätösmenettely</i> (ensimmäinen käsittely) yksinkertainen enemmistö	V. ECON: talous- ja raha-asioiden valiokunta
***II : <i>Yhteispäätösmenettely</i> (toinen käsittely) yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi	VI. JURI: oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta
***III: <i>Yhteispäätösmenettely</i> (kolmas käsittely) yksinkertainen enemmistö yhteisen ehdotuksen hyväksymiseksi	VII. INDU: teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalioikunta
(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)	VIII. EMPL: työllisyys- ja sosiaalivalioikunta
	IX. ENVI: ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta
	X. AGRI: maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
	XI. PECH: kalatalousvaliokunta
	XII. REGI: aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta
	XIII. CULT: kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta
	XIV. DEVE: kehitysyhteistyövaliokunta
	XV. AFCO: perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
	XVI. FEMM: naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta
	XVII. PETI: vetoamusvaliokunta

SISÄLTÖ

	Sivu
Asian käsittely.....	4
LAINSÄÄDÄNTÖEHDOTUS.....	5
	LUONNOS
LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.....	22
PERUSTELUT.....	23
Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan lausunto	27

Asian käsittely

Neuvosto pyysi 15. syyskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä kuulla Euroopan parlamenttia EY:n perustamissopimuksen 37, 279 ja 308 artiklan mukaisesti ehdotuksesta neuvoston asetukseksi talousarvion kurinalaisuudesta (KOM(1999) 364 – C5-0141/1999 – 1999/0151(CNS)).

Parlamentin puhemies ilmoitti 17. syyskuuta 1999 pidetyssä istunnossa lähettäneensä tämän ehdotuksen asiasta vastaavaan budjettikuntaan sekä lausuntoa varten maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokuntaan, talousarvion valvontavaliokuntaan, talous- ja raha-asioiden valiokuntaan sekä teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokuntaan.

Budjettivaliokunta nimitti 22. syyskuuta 1999 pitämässään kokouksessa esittelijäksi Averoffin.

Valiokunta käsitteli mietintöluonnosta 13. lokakuuta ja 8. marraskuuta 1999 pitämissään kokouksissa.

Viimeisessä näistä kokouksista valiokunta hyväksyi luonnoksen lainsäädäntöpäätöslausemaksi yksimielisesti.

Äänestykseen osallistuivat seuraavat jäsenet: puheenjohtaja Wynn, varapuheenjohtaja Dührkop Dührkop, esittelijä Averoff, Böge, Bourlanges, Bösch (Krehlin puolesta), Buitenweg, Casaca, Cauquil, Colom i Naval, Dover, Fabra Vallés (Costa Nevesin puolesta), Färm, Garriga Polledo, Gill, Guy-Quint, Haug, Iivari (Kuckelkornin puolesta), Jensen, McCartin, Mulder, Naranjo, Pittella, Pronk (Ellesin puolesta), Rühle, Seppänen (Wurtzin puolesta), Souladakis (Martinin puolesta), Vidal-Quadras Roca, Virrankoski ja Walter.

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan lausunto on tämän mietinnön liitteenä. Talous- ja raha-asioiden valiokunta, teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunta ja talousarvion valvontavaliokunta päättivät olla antamatta lausuntoa.

Mietintö jätettiin käsiteltäväksi 11. marraskuuta 1999.

Tarkistusten jättämisen määräaika on torstai 11. marraskuuta 1999 klo 12.00.

LAINSÄÄDÄNTÖEHDOTUS

Ehdotus neuvoston asetukseksi talousarvion kurinalaisuudesta (KOM(1999) 364 – C5-0141/1999 – 1999/0151(CNS))

Ehdotusta muutetaan seuraavasti:

Komission teksti¹

Parlamentin tarkistukset

(Tarkistus 1)
Otsikko

Ehdotus: NEUVOSTON ASETUS (EY)
talousarvion kurinalaisuudesta

Ehdotus: NEUVOSTON PÄÄTÖS (EY)
talousarvion kurinalaisuudesta

Perustelu:

Komissio on valinnut samat oikeusperustat kuin aikaisemmalle päätökselle - EY:n perustamissopimuksen 37, 279 ja 308 artikla (entinen 43, 209 ja 235 artikla). Koska näille asioille ei ole lainsäädännöllistä yhteispäätösmenettelyä, neuvostolla on yksinomainen päätösvalta. Parlamentti on aina vastustanut sitä, että itse varainhoitoasetusta ja talousarvioasioita - jotka on alistettu yhteispäätösmenettelylle vuodesta 1975 lähtien - säännellään yksinomaan neuvoston hyväksymällä lainsäädännöllä ilman parlamentin kanssa harjoitettavaa yhteispäätösmenettelyä. Talousarvion kurinalaisuutta koskeva lainsäädäntö ei ole ollut kovinkaan kiistanalaista, koska lainsäädäntö koskee lähinnä YMP:n menoja (pakolliset menot) ja näin ollen se on osoitettu jäsenvaltioille.

Nyt komissio ehdottaa säädöksen oikeudellisen muodon muuttamista päätöksestä asetukseksi 249 artiklan mukaisesti. Päätös sopi muodoltaan säädöksen asiasisältöön, koska se koski lähinnä jäsenvaltioita ja ne olivat säädöksen kohderyhmänä. Nyt komissio ehdottaa säädöksen muodon muuttamista asetukseksi, joka on kaikilta osiltaan velvoittava ja sitä sovelletaan kaikkiin unionin kansalaisiin, toimielimet mukaan lukien, vaikka säädöksen sisältö ei ole merkittävästi muuttunut.

Suurin osa ehdotetun säädöksen sisällöstä koskee yhä jäsenvaltioita, mutta se sisältää myös uusia neuvostoa sitovia velvoitteita ja menettelyjä. Näin ollen saattaa olla, että komission aikomukset ovat kiitettäviä ja se haluaa ainoastaan varmistaa, että asetukset velvoittaa myös neuvostoa toimielimenä. Toisaalta on kuitenkin niin, että jos säädöksen muodoksi valitaan asetukset, se velvoittaa myös parlamenttia ja sisältää ylimääräisiä ehtoja, joiden perusteella parlamentin antamat säädökset - vuotuinen talousarvio ja siihen liittyvät päätökset - voidaan asettaa kyseenalaiseksi tuomioistuimessa.

Säädöksen sisältö koskee talousarvion kurinalaisuutta. Tällaista asiaa voitaisiin mahdollisesti säännellä toimielinten välisellä sopimuksella, joka hyväksyttäisiin yhteispäätöksellä. Parlamentti ei kuitenkaan voi sallia, että yksinomaan neuvosto päättää näitä asioita

¹ EYVL C (ei ole vielä julkaistu).

koskevista velvoittavista säännöksistä. Tällaisista asioista päätetään parlamentin mukaan perustamissopimuksessa, joka takaa parlamentin talousarviota koskevat toimivaltuudet, tai toimielinten välisellä sopimuksella, joka hyväksytään yhteispäätöksellä ja josta parlamentti voi tarvittaessa sanoutua irti.

(Tarkistus 2)

Johdanto-osan 1 kappale

(1) Eurooppa-neuvosto sopi pitämässään kokouksessa 24 ja 25 päivänä maaliskuuta 1999 Berliinissä, että päätökseen 94/729/EY [9] perustuvaa talousarvion kurinalaisuutta ylläpidetään ja lujitetaan, sekä vahvisti, että yhteisön kaikissa menoissa on noudatettava julkisten varojen moitteettoman hoidon ja budjettikurin periaatteita.

(1) Eurooppa-neuvosto ehdotti pitämässään kokouksessa 24 ja 25 päivänä maaliskuuta 1999 Berliinissä, että päätökseen 94/729/EY [9] perustuvaa talousarvion kurinalaisuutta ylläpidetään ja lujitetaan, ja Eurooppa-neuvosto ehdotti lisäksi, että unionin menoissa on noudatettava sekä talousarvioita koskevan kurinalaisuuden että kustannustehokkuuden vaatimusta ja varmistettava, että unionilla on käytössään sellaiset riittävät voimavarat, että se voi varmistaa politiikkojensa asianmukaisen kehittämisen kansalaistensa hyväksi sekä toteuttaa laajentumisprosessin tehokkaasti,

Perustelu:

Tässä tarkistuksessa otetaan huomioon se, että Eurooppa-neuvosto ei tee näitä asioita koskevia oikeudellisesti velvoittavia päätöksiä, vaan Euroopan parlamentti ja neuvosto toimielinten välisen sopimuksen osalta ja neuvosto tämän päätöksen ja varainhoitoasetuksen osalta. Neuvosto voi pitää itseään Eurooppa-neuvoston päätelmien sitomana näitä säädöksiä hyväksyessään, mutta näin ei ole tilanne Euroopan parlamentin kohdalla, ainakaan oikeudellisessa mielessä. Jos tähän päätökseen sovellettaisiin yhteispäätös menettelyä, tätä muotoilua voitaisiin pitää sopivampana.

(Tarkistus 3)
Johdanto-osan 5 kappale

(5) Eurooppa-neuvoston päätelmien perusteella toimielimet ovat myös sopineet pitävänsä ennallaan maatalouden menolinjauksen viitekehysten ja kasvuprosentin sekä ulottavansa maatalouden menolinjauksen kattamaan kaikki uudistetun yhteisen maatalouspolitiikan menot, uudet maaseudun kehittämistoimet, eläinlääkintä- ja kasvinsuojelutoimenpiteet, liittymistä valmistelevaan maatalouden rahoitusvälineeseen liittyvät menot sekä liittymisen yhteydessä maataloutta varten käytettävissä olevat määrät,

(5) Toimielimet ovat myös sopineet pitävänsä ennallaan maatalouden menolinjauksen viitekehysten ja kasvuprosentin sekä ulottavansa maatalouden menolinjauksen kattamaan kaikki uudistetun yhteisen maatalouspolitiikan menot, uudet maaseudun kehittämistoimet, eläinlääkintä- ja kasvinsuojelutoimenpiteet sekä liittymistä valmistelevaan maatalouden rahoitusvälineeseen liittyvät menot,

Perustelu:

Toimielinten väliseen sopimukseen kuuluu liite I, rahoitusnäkyvä vuosiksi 2000–2006, mikä on erottamaton osa sopimusta (8 kohta), ja se on Berliinin Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion päätelmien mukainen (taulukko A). Berliinissä ehdotettu taulukko B on liitetty toimielinten välisen sopimuksen liitteeksi II, mutta ainoastaan ”ohjeellisena” rahoituskehysten ja kuten 25 kohdassa selvästi todetaan, rahoitusnäkyviä mukautetaan laajentumisen yhteydessä. Toisin sanoen, liitteen II otsakkeen 8 sisältämät laajentumista koskevat määrät, maatalousmenot mukaan lukien, ovat puhtaasti ohjeellisia. Otsakkeen 8 alaiset maatalouteen varatut määrät eivät kuulu vuosien 2000–2006 rahoitusnäkyviin ja niinpä niitä ei voida pitää osana nykyistä maatalouden päälinjausta. Tämä johdanto-osaan tehtävä muutos heijastaa 4 artiklaan tehtävää tarkistusta.

(Tarkistus 4)
Johdanto-osan 9 kappale

(9) tämän vuoksi säästötoimet voivat osoittautua tarpeellisiksi ja, jos neuvosto ei ole tehnyt asiasta päätöstä, komission ehdotuksesta toimenpiteistä voidaan tehdä päätös neuvoston erityisistunnossa budjettineuvottelujen yhteydessä syyskuun 15 päivään mennessä,

(9) tämän vuoksi toimet, jotka helpottavat menojen enimmäismäärien noudattamista, voivat osoittautua tarpeellisiksi ja komission olisi tehtävä niitä koskevia asianmukaisia ehdotuksia: molempien budjettivallan käyttäjien olisi pyrittävä pääsemään sopimukseen näistä toimista toimielinten välisillä neuvotteluilla 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn talousarvion kurinalaisuutta ja talousarviomenettelyn parantamista koskevan toimielinten välisen sopimuksen liitteen III mukaisesti,

(Tarkistus 5)
Johdanto-osan 10 kappale

(10) unionin taloudellisten etujen suojaaminen edellyttää, että voidaan toteuttaa hätätoimenpiteitä, joten komission toimivaltuuksia on lisättävä, Poistetaan.

Perustelu:

Viittaus unionin taloudellisten etujen suojaamiseen soveltuu paremmin johdanto-osan kappaleeseen 16, johon se lisätään tarkistuksella 10.

(Tarkistus 6)
Johdanto-osan 11 kappale

(11) viimeksi mainitun tavoitteen perusteella on laadittava ehdotus keskipitkän aikavälin toimenpiteistä,

(11) toimielinten välisen sopimuksen mukaan rahoitusnäkymien on tarkoitus varmistaa, että laajoina luokkina tarkasteltuina Euroopan unionin menokehitys keskipitkällä aikavälillä on hallittua sen omien varojen rajoissa; on laadittava ehdotus mahdollisesti tarvittavista keskipitkän aikavälin toimenpiteistä,

Perustelu:

Koska johdanto-osan edellinen kappale 10 ehdotetaan poistettavaksi, tällä tarkistuksella pyritään perustelemaan tarve tutkia ehdotus keskipitkän aikavälin toimenpiteistä. Tekstissä mainitaan toimielinten välinen sopimus ja muistutetaan, että rahoitusnäkymien tarkoituksena on varmistaa, että menokehitys keskipitkällä aikavälillä on hallittua.

(Tarkistus 7)
Johdanto-osan 12 kappale

(12) otsakkeen 1 osalta vahvistettujen enimmäismäärien noudattamisen varmistamista koskevan tavoitteen saavuttamiseksi on toteutettava säästötoimia tarvittaessa erittäin lyhyellä aikavälillä; tästä seikasta olisi ilmoitettava asianosaisille, jotta nämä voivat vastaavasti mukauttaa odotuksiaan; toimenpiteiden toteuttamisessa on kuitenkin pyrittävä ottamaan huomioon oikeusvarmuutta koskevat vaatimukset,

(12) säästötoimet eivät saisi asettaa YMP:n periaatteita kyseenalaisiksi; YMP:n uudistuksella olisi helpotettava maatalousmenojen vakauttamista,

Perustelu:

Säästötoimet eivät saa olla itsetarkoitus eikä yhteisen maatalouspolitiikan periaatteita pidä heikentää säästöjen avulla. Maatalousmenot vakaantuvat olennaisesti ja järkevällä tavalla yhteisen maatalouspolitiikan uudistusten myötä.

(Tarkistus 8)

Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

(12a) maatalousmenojen yhteydessä mahdollisesti välttämättömiksi osoittautuvat toimenpiteet olisi toteutettava siten, että kunkin toimielimen perustamissopimuksissa määrättyjä talousarvioasioita koskevia toimivaltuuksia kunnioitetaan.

Perustelu:

Tarvittavia toimenpiteitä koskevassa päätöksenteossa noudatettavan menettelyn on oltava toimielinten välisen sopimuksen määräysten mukainen, jotka eivät vaikuta talousarvioasioita koskeviin, perustamissopimuksissa määrättyihin eri toimielinten toimivaltuuksiin.

(Tarkistus 9)

Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

(12b) toimielinten välinen sopimus tarjoaa komissiolle mahdollisuuden ehdottaa rahoitusnäkymien tarkistamista silloin, kun on toimittava alun perin ennakoimattomassa tilanteessa; tällaisessa tapauksessa toimielimet tarkastelevat ensin mahdollisuuksia kohdistaa tarkistettavana olevan otsakkeen menoja uudelleen.

Perustelu:

Muistutetaan toimielinten sopimuksen komissiolle tarjoamasta mahdollisuudesta ehdottaa rahoitusnäkymien tarkistamista. Katso myös 5 artiklan 5 kohtaa koskeva tarkistus 17, 5 artiklan 7 kohtaa koskeva tarkistus 19, 6 artiklan 6 kohtaa koskeva tarkistus 22 ja uutta 6 a artiklaa koskeva tarkistus 23.

(Tarkistus 10)

Johdanto-osan 16 kappale

(16) olisi säädettävä mahdollisuudesta supistaa kuukausiennakoita tai jättää ne, jos komissio ei jäsenvaltioiden

(16) unionin taloudellisten etujen suojelemiseksi voi olla tarpeen hyväksyä varotoimenpiteitä; näin ollen olisi

antamien tietojen perusteella pysty toteamaan, että sovellettavaa yhteisön lainsäädäntöä on noudatettu, tai jos se joutuu toteamaan, että yhteisön varoja on selvästi käytetty väärin,

säädettävä mahdollisuudesta supistaa kuukausiennakoita tai jäädyttää ne, jos komissio ei jäsenvaltioiden antamien tietojen perusteella pysty toteamaan, että sovellettavaa yhteisön lainsäädäntöä on noudatettu, tai jos se joutuu toteamaan, että yhteisön varoja on selvästi käytetty väärin; avoimuuden vuoksi komission olisi esitettävä joka vuosi budjettivallan käyttäjälle selvitys edellä mainituista tapauksista, joissa se on supistanut kuukausiennakoita tai jäädyttänyt ne,

Perustelu:

Tämän tarkistuksen ensimmäisen osan kohdalla viitataan tarkistukseen 4. Koska vaakalaudalla ovat unionin taloudelliset edut, on hyödyllistä, että komissio toimittaa vuosittaisen selvityksen olosuhteista, jotka edellyttivät kuukausiennakoiden supistamista tai jäädyttämistä (tarkistuksen jälkimmäinen osa).

(Tarkistus 11)

Johdanto-osan 20 kappale

(20) selkeyden vuoksi olisi muutettava päätöstä 94/729/EY ja korvattava se tällä asetuksella,

(20) selkeyden vuoksi olisi muutettava päätöstä 94/729/EY ja korvattava se tällä päätöksellä,

Perustelu:

Sama perustelu kuin tarkistuksella 1. Tämä selvitysosaan tehtävä muutos heijastaa säädöksen otsikkoon sekä 1 ja 30 artiklaan tehtäviä tarkistuksia.

(Tarkistus 12)

1 artikla

Talousarvion kurinalaisuutta sovelletaan kaikkiin menoihin. Siihen sovelletaan tapauksen mukaan varainhoitoasetusta, tätä asetusta ja 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten välistä sopimusta.

Talousarvion kurinalaisuutta sovelletaan kaikkiin toimielinten välisen sopimuksen liitteessä I ("Rahoitusnäkömät EU-15") tarkoitettuihin menoihin. Siihen sovelletaan perustamissopimuksen mukaan varainhoitoasetusta, tätä päätöstä ja 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten välistä sopimusta.

Perustelu:

Sama perustelu kuin tarkistuksella 1, joka koskee säädöksen oikeudellisen muodon vaihtamista.

Lisäksi on asianmukaista palauttaa mieleen ensisijainen vaatimus, jonka mukaan kaiken talousarviolainsäädännön, olipa se pakottavaa oikeutta tai suositusluontoista, on oltava perustamissopimuksen mukaista. Mikään talousarvion kurinalaisuutta koskeva säädös ei saa loukata perustamissopimuksen ja erityisesti sen 272 artiklan Euroopan parlamentille takaamia erioikeuksia.

(Tarkistus 13)
4 artiklan 1 kohta

1. Maatalouden päälinjaus kattaa menot, jotka otetaan talousarvion pääluokan III alaluokan B1 osastoihin 1–4 vuotta 2000 koskevan nimikkeistön mukaisesti, ja rahoitusnäkymien otsakkeeseen 7 kuuluvat menot, jotka liittyvät liittymistä valmistelevaan maatalouden rahoitusvälineeseen, sekä rahoitusnäkymissä vahvistetut määrät, jotka ovat käytettävissä liittymisen yhteydessä maataloutta varten.

1. Maatalouden päälinjaus kattaa menot, jotka otetaan talousarvion pääluokan III alaluokan B1 osastoihin 1–4 vuotta 2000 koskevan nimikkeistön mukaisesti, ja rahoitusnäkymien otsakkeeseen 7 kuuluvat menot, jotka liittyvät liittymistä valmistelevaan maatalouden rahoitusvälineeseen.

Perustelu:

Sama perustelu kuin tarkistuksella 3.

(Tarkistus 14)
5 artiklan 1 kohta

1. Kaikki yhteisen maatalouspolitiikan yhteyteen kuuluvat komission tekemät lainsäädäntöehdotukset tai neuvoston tai komission tekemät päätökset noudattavat rahoitusnäkymissä vahvistettuja määriä, jotka koskevat alaotsaketta "YMP-menot", jäljempänä 'alaotsake 1a', ja alaotsaketta "Maaseudun kehittäminen ja liitännäistoimenpiteet", jäljempänä 'alaotsake 1b'.

1. Komissio ei tee ehdotusta sellaiseksi yhteisön säädökseksi, ei tee sellaisia muutoksia ehdotuksiinsa eikä toteuta sellaisia täytäntöönpanotoimenpiteitä, jotka eivät noudata rahoitusnäkymissä vahvistettuja määriä, jotka koskevat tapauskohtaisesti joko alaotsaketta "YMP-menot", jäljempänä 'alaotsake 1a', tai alaotsaketta "Maaseudun kehittäminen ja liitännäistoimenpiteet", jäljempänä 'alaotsake 1b'. Kaikki neuvoston hyväksymät ehdotukset ja toimenpiteet noudattavat kussakin tapauksessa sovellettavassa alaotsakkeessa vahvistettuja määriä.

Perustelu:

Tämän kohdan sanamuotoa voidaan tiukentaa huomattavasti. Komissiolla ei pitäisi olla mitään syytä vastustaa samaa muotoilua kuin on käytetty perustamissopimuksen 270 artiklassa (entinen 201 a artikla). Maatalousmenojen enimmäismäärän kunnioittamisen olisi oltava komissiolle yhtä ehdoton velvollisuus kuin omien varojen enimmäismäärän kunnioittamisen. Parlamentti panee tyytyväisenä merkille ehdotuksen luoda neuvostolle ja parlamentille (tarvittaessa) velvoitteen olla hyväksymättä toimenpiteitä tai säädöksiä, joiden vaikutukset talousarvioon saattavat ylittää maatalousmenoille vahvistetun enimmäismäärän. On varmistettava, ettei komissio eikä neuvosto voi ylittää alaotsakkeen 1a enimmäismäärää siirtämällä ylimääräisiä menoja alaotsakkeeseen 1b. Alaotsakkeeseen 1a kuuluvien toimenpiteiden on kunnioitettava alaotsakkeen 1a enimmäismäärää ja alaotsakkeen 1b toimenpiteiden on kunnioitettava alaotsakkeen 1b enimmäismäärää.

Tämä tarkistus liittyy tarkistuksiin, joilla säädöksen muoto muutetaan takaisin päätökseksi, jota sovelletaan komissioon ja jäsenvaltioihin, toisin sanoen tämän artiklan sisältämän säännöksen olisi oltava velvoittava.

(Tarkistus 15)
5 artiklan 2 kohta

2. Laatiessaan varainhoitovuoden alustavaa talousarvioesitystä komissio tarkastelee budjettitilannetta keskipitkällä aikavälillä. Jos on ilmeistä, että alaotsakkeita 1a ja 1b koskevat rahoitusnäkymien määrät saattavat ylittyä asianomaisen varainhoitovuoden tai sitä seuraavan varainhoitovuoden aikana, komissio tekee neuvostolle ehdotuksen aiheellisista toimenpiteistä kyseisten määrien noudattamisen varmistamiseksi.

2. Laatiessaan varainhoitovuoden alustavaa talousarvioesitystä komissio tarkastelee budjettitilannetta keskipitkällä aikavälillä. Jos on ilmeistä, että alaotsakkeita 1a ja/tai 1b koskevat rahoitusnäkymien määrät saattavat ylittyä asianomaisen varainhoitovuoden tai sitä seuraavan varainhoitovuoden aikana, komissio tekee budjettivallan käyttäjälle ehdotuksen aiheellisista toimenpiteistä kyseisten määrien noudattamisen varmistamiseksi.

Perustelu:

Sama perustelu kuin tarkistuksella 14 (osittain). On riittävää, että epäillään toisen alaotsakkeen määrän ylittymistä, eikä ainoastaan kummankin yhdessä. Komission ja jäsenvaltioiden velvollisuutena on varmistaa, että sekä alaotsakkeen 1a että 1b määriä kunnioitetaan erikseen.

(Tarkistus 16)
5 artiklan 4 kohta

4. Jos alustavaa talousarvioesitystä laadittaessa on ilmeistä, että määräraahatarve asianomaisena varainhoitovuonna ylittää kohdassa 3 tarkoitetut määrät, komissio toteuttaa aiheelliset toimenpiteet tilanteen

4. Jos alustavaa talousarvioesitystä laadittaessa on ilmeistä, että määräraahatarve asianomaisena varainhoitovuonna ylittää kohdassa 3 tarkoitetut määrät, komissio toteuttaa aiheelliset toimenpiteet tilanteen

korjaamiseksi toimivaltansa rajoissa. Jos tämä ei ole mahdollista tai jos toimenpiteet osoittautuvat riittämättömiksi, komissio ehdottaa muita toimenpiteitä tarvittaessa osana hintapakettia ja liitännäistoimenpiteitä kyseisten määrien noudattamisen varmistamiseksi. Neuvosto tekee päätöksen näistä toimenpiteistä sen varainhoitovuoden heinäkuun 1 päivään mennessä, joka edeltää kyseisen alustavan talousarvioesityksen kattamaa varainhoitovuotta.

korjaamiseksi perustamissopimuksen ja asiaankuuluvien säännösten mukaisen toimivaltansa rajoissa. Komissio ilmoittaa molemmille budjettivallan käyttäjille toteutetuista toimista. Jos tämä ei ole mahdollista tai jos toimenpiteet osoittautuvat riittämättömiksi, komissio ehdottaa muita toimenpiteitä tarvittaessa osana hintapakettia ja liitännäistoimenpiteitä kyseisten määrien noudattamisen varmistamiseksi, ja toimielimet käyttävät toimielinten välisessä sopimuksessa säädettyjä menettelyjä sopiakseen ehdotettujen toimenpiteiden talousarviovaikutuksista. Neuvosto tekee päätöksen näistä toimenpiteistä sen varainhoitovuoden heinäkuun 1 päivään mennessä, joka edeltää kyseisen alustavan talousarvioesityksen kattamaa varainhoitovuotta.

Perustelu:

Komissio olettaa, että neuvoston päätöksessä kunnioitetaan rahoitusnäkömien määriä. Olipa neuvoston päätöksillä tässä vaiheessa millainen vaikutus tahansa, toimielinten on syytä keskustella talousarviovaikutuksista, jotta niistä voidaan sopia mahdollisimman varhaisessa vaiheessa talousarviomenettelyä.

(Tarkistus 17)
5 artiklan 5 kohta

5. Jos neuvosto ei ole tehnyt asiasta päätöstä 4 kohdassa tarkoitettuun määräaikaan mennessä tai jos komissio katsoo, että kyseisiin ehdotuksiin liittyvissä neuvoston keskusteluissa päädytään ylittämään komission alustaviin ehdotuksiin sisältyvät kustannukset, neuvosto päättää tarvittavista toimenpiteistä budjettineuvottelujen yhteyteen kuuluvassa erityisistunnossa sen varainhoitovuoden syyskuun 15 päivään mennessä, joka edeltää kyseisen alustavan talousarvioesityksen kattamaa varainhoitovuotta.

5. Jos molemmat budjettivallan käyttäjät eivät pääse sopimukseen tai jos komissio katsoo, että kyseisiin ehdotuksiin liittyvissä budjettivallan käyttäjän keskusteluissa päädytään ylittämään komission alustaviin ehdotuksiin sisältyvät kustannukset, neuvosto päättää tarvittavista toimenpiteistä budjettineuvottelujen yhteyteen kuuluvassa erityisistunnossa sen varainhoitovuoden syyskuun 15 päivään mennessä, joka edeltää kyseisen alustavan talousarvioesityksen kattamaa varainhoitovuotta. Toimielimet tekevät kaikkensa varmistaakseen sopimukseen pääsyn toimielinten välisessä sopimuksessa säädettyjen menettelyjen avulla. Erityisesti, mikäli on olemassa vaara, että tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen määrät

ylittyvät, sovelletaan rahoitusnäkymien tarkistamista koskevia sääntöjä.

Perustelu:

On hyödyllinen uudistus velvoittaa neuvosto päättämään näistä toimenpiteistä 15. syyskuuta mennessä, mutta tämän päätöksen sisältämät menettelyt eivät kuitenkaan voi korvata toimielinten välisessä sopimuksessa, erityisesti 19–21 kohdassa säädettyjä menettelyjä. Jos maatalousmarkkinoilla on toimittava ”alun perin ennakoimattomassa tilanteessa” ja 3 kohdassa tarkoitettujen määrät joudutaan ylittämään, näitä määriä voidaan tarkistaa ainoastaan parlamentin ja neuvoston yhteisellä päätöksellä. Koska tästä menettelystä on sovittu, sen käyttämistä ei tule epäröidä ja tämän vuoksi tarkistusmahdollisuus olisi selvästi mainittava menettelyn tässä vaiheessa.

(Tarkistus 18)
5 artiklan 6 kohta

6. Euroopan parlamenttia kehoitetaan antamaan lausuntonsa kuuden viikon kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut komission ehdotuksen, jonka tarkoituksena on varmistaa 3 kohdassa tarkoitettujen määrien noudattaminen.

6. Euroopan parlamenttia kehoitetaan tekemään päätös kuuden viikon kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut komission ehdotuksen, jonka tarkoituksena on varmistaa 3 kohdassa tarkoitettujen määrien noudattaminen.

(Tarkistus 19)
5 artiklan 7 kohta

7. Jos varainhoitovuoden alustavaan talousarvioesitykseen liittyvää oikaisukirjelmää laadittaessa on ilmeistä, että alaotsakkeen 1a määrää ei voida noudattaa, komissio supistaa suorien tulotukien korvauksia oikaisukirjelmän kohteena olevana varainhoitovuonna kaiken varalta. Jos kyseisen varainhoitovuoden tai sitä seuraavan varainhoitovuoden talousarvion toteuttamisen aikana on ilmeistä, että liikkumavaraa jää, suorien tulotukien korvauksia mukautetaan vastaavasti. Komissio toteuttaa mukautuksesta aiheutuvat toimenpiteet, etenkin määrärahasiirtoesitykset. Joka tapauksessa määrät, joita jäsenvaltiot ovat ennakkoon maksaneet, maksetaan takaisin yhteisön

7. Jos varainhoitovuoden alustavaan talousarvioesitykseen liittyvää oikaisukirjelmää laadittaessa on ilmeistä, että alaotsakkeen 1a määrää ei voida noudattaa ja jos lisäksi vaikuttaa siltä, että määrää ei voida tarkistaa toimielinten välisessä sopimuksessa säädetyillä menettelyillä, komissio supistaa suorien tulotukien korvauksia oikaisukirjelmän kohteena olevana varainhoitovuonna kaiken varalta. Jos kyseisen varainhoitovuoden tai sitä seuraavan varainhoitovuoden talousarvion toteuttamisen aikana on ilmeistä, että liikkumavaraa jää, suorien tulotukien korvauksia mukautetaan vastaavasti. Komissio toteuttaa mukautuksesta aiheutuvat toimenpiteet, etenkin

talousarviosta viimeistään, ensisijaisesti ja kokonaan oikaisukirjelmän kohteena olevaa varainhoitovuotta seuraavana varainhoitovuonna.

määrärahasiirtoesitykset. Joka tapauksessa määrät, joita jäsenvaltiot ovat ennakkoon maksaneet, voidaan maksaa takaisin yhteisön talousarviosta käytettävissä olevien varojen rajoissa oikaisukirjelmän kohteena olevaa varainhoitovuotta seuraavana varainhoitovuonna.

Perustelu:

Komissio voi käyttää toimivaltuuksiaan supistaakseen viljelijöille maksettavia tukia ainoastaan siinä tapauksessa, että ei ole ryhdytty toimenpiteisiin enimmäismäärän noudattamisen varmistamiseksi ja mikäli rahoitusnäkymien tarkistamisesta ei ole sovittu.

(Tarkistus 20)

5 artiklan 8 kohta

8. Tämän artiklan täytäntöönpanemiseksi sovelletaan yhteisen maatalouspolitiikan yhteyteen kuuluvia tukitoimenpiteitä ja virallisia hintoja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sellaisten toimenpiteiden toteuttamista, joiden tarkoituksena on varmistaa 3 kohdassa tarkoitettujen määrien noudattaminen.

8. Tämän artiklan täytäntöönpanemiseksi hyväksytään huolellisuutta noudattaen yhteisen maatalouspolitiikan yhteyteen kuuluvia tukitoimenpiteitä ja virallisia hintoja, jotta varmistetaan 3 kohdassa tarkoitettujen määrien noudattaminen.

Perustelu:

Tarkistuksella ehdotetaan sanamuotoa, joka on esittelijän mielestä aikaisempaa selkeämpi ja joka korostaa sen varmistamista ennakolta, että tehtyjen tukitoimenpiteiden osalta noudatetaan 3 kohdassa mainittuja enimmäismääriä.

(Tarkistus 21)
6 artiklan 5 kohta

5. Jos tarkastelussa päädytään siihen, että alaotsakkeen 1a määrärahat saatetaan ylittää varainhoitovuoden lopussa, komissio käyttää tilanteen korjaamiseksi toimivaltaansa. Jos järjestelyt osoittautuvat riittämättömiksi, komissio arvioi, millaisia säästöjä saadaan aikaan neuvostolle ehdotettavilla toimenpiteillä ja kuinka nopeasti kyseiset toimenpiteet alkavat vaikuttaa talouteen ja talousarvioon. Arvio toimitetaan budjettivallan käyttäjälle. Jos toimenpiteet osoittautuvat tehokkaiksi menojen hallinnassa, komissio tekee neuvostolle ehdotuksen niiden toteuttamisesta. Euroopan parlamenttia kehoitetaan antamaan lausuntonsa kuuden viikon kuluessa, ja neuvosto tekee päätöksen kahden kuukauden kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut komission ehdotuksen, jonka tarkoituksena on saattaa menot määrärahoja vastaavalle tasolle.

5. Jos tarkastelussa päädytään siihen, että alaotsakkeen 1a määrärahat saatetaan ylittää varainhoitovuoden lopussa, komissio käyttää tilanteen korjaamiseksi toimivaltaansa. Komissio ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle toteutetuista toimista. Jos järjestelyt osoittautuvat riittämättömiksi, komissio arvioi, millaisia säästöjä saadaan aikaan budjettivallan käyttäjälle ehdotettavilla toimenpiteillä ja kuinka nopeasti kyseiset toimenpiteet alkavat vaikuttaa talouteen ja talousarvioon. Arvio toimitetaan budjettivallan käyttäjälle. Jos toimenpiteet osoittautuvat tehokkaiksi menojen hallinnassa, toimielimet käyttävät toimielinten välisessä sopimuksessa säädettyjä menettelyjä sopiakseen tarvittavien toimenpiteiden talousarviovaikutuksista ja komissio tekee budjettivallan käyttäjälle ehdotuksen niiden toteuttamisesta. Molemmat budjettivallan käyttäjät pyrkivät pääsemään sopimukseen näistä toimista toimielinten välisillä neuvotteluilla 6. toukokuuta 1999 tehdyn talousarvion kurinalaisuutta ja talousarviomenettelyn parantamista koskevan toimielinten välisen sopimuksen liitteen III mukaisesti.

Perustelu:

Sama perustelu kuin tarkistuksilla 16 ja 17. Olipa neuvoston päätöksillä tässä vaiheessa millainen vaikutus tahansa, toimielinten on syytä keskustella talousarviovaikutuksista, jotta voidaan arvioida niiden vaikutus kuluvan vuoden talousarvion toteutukseen ja seuraavan vuoden talousarvion valmisteluun, jotta niistä voidaan sopia mahdollisimman varhaisessa vaiheessa talousarviomenettelyä.

(Tarkistus 22)
6 artiklan 6 kohta

6. Jos tilanteen korjaaminen varainhoitovuoden aikana osoittautuu mahdottomaksi tai jos neuvosto ei tee päätöstä myönnetyssä määräajassa, komissio jättää jäsenvaltiolle

6. Jos tilanteen korjaaminen tai rahoitusnäkymien tarkistamista koskevan menettelyn loppuunsaattaminen varainhoitovuoden aikana osoittautuu mahdottomaksi tai jos neuvosto ei tee

maksettavat EMOTR:n tukiosaston kuukausiennakot kaiken varalta. Jäädytys on suhteessa siihen, minkä verran asianomaisen alaotsakkeen määrärahoja on yhteensä ylitetty. Jäädytetyt määrät katetaan ensisijaisesti ja kokonaan seuraavan vuoden talousarviosta.

päätöstä myönnettyssä määräajassa, komissio jäädyttää jäsenvaltiolle maksettavat EMOTR:n tukiosaston kuukausiennakot kaiken varalta. Jäädytys on suhteessa siihen, mikä verran asianomaisen alaotsakkeen määrärahoja on yhteensä ylitetty. Jäädytetyt määrät voidaan kattaa seuraavan vuoden talousarviosta käytettävissä olevien varojen rajoissa.

Perustelu:

Komissio voi käyttää toimivaltuuksiaan jäsenvaltioille maksettavien kuukausiennakkojen jäädyttämiseen ainoastaan siinä tapauksessa, että ei ole ryhdytty toimenpiteisiin tilanteen korjaamiseksi tai jos rahoitusnäkymien tarkistamisesta ei ole päästy sopimukseen.

(Tarkistus 23)
6 a artikla (uusi)

6 a artikla

Jos jossain vaiheessa 5 ja 6 artiklassa säädettyjä menettelyjä vaikuttaa siltä, että alaotsakkeelle 1a tai alaotsakkeelle 1b rahoitusnäkymissä vahvistetut määrät ovat vaarassa ylittyä mahdollisesti toteutettavista toimenpiteistä huolimatta, komissio voi turvautua toimielinten välisen sopimuksen tarjoamaan mahdollisuuteen ehdottaa rahoitusnäkymien asianmukaista tarkistamista.

Perustelu:

Sen takaamiseksi, että neuvosto ei yksin toimiessaan ohita toimielinten välisessä sopimuksessa määrättyjä menettelyjä, ja jotta palautettaisiin mieleen, että rahoitusnäkymien tarkistaminen voidaan suorittaa ainoastaan komission ehdotuksesta, lisätään yleinen lauseke, jossa todetaan, että komissiolla on oikeus ehdottaa rahoitusnäkymien tarkistamista, jos se uskoo, että enimmäismääriä ei tulla kunnioittamaan. l

(Tarkistus 24)
6 b artikla (uusi)

6 b artikla

Komissio voi ehdottaa neuvostolle ja Euroopan parlamentille tarpeellisia toimenpiteitä, jotka mahdollistavat varainhoitovuonna käyttämättä jääneiden

määrärahojen siirtämisen osastoissa B1-1 – B1-3 ja B1-4 talousarvioon liittyvien paineiden vähentämiseksi seuraavana vuonna. Siten lukuihin B1-1 – B1-3 ja B1-4 sidotut käyttämättä jääneet määrärahat voidaan siirtää seuraavalle varainhoitovuodelle ja niitä ei palauteta jäsenvaltioille.

Komissio voi käyttää tätä toimivaltaa laatiessaan alustavaa talousarvioesitystä.

Perustelut:

Olisi hyvä, jos luvun B1 käyttämättä jääneet määrärahat voitaisiin siirtää seuraavalle varainhoitovuodelle, jolloin komission laatiessa seuraavaa alustavaa talousarvioesitystä määrärahat jäisivät säästöön sen sijaan, että ne palautuisivat jäsenvaltioille. Maatalousvaliokunta puolusti tätä vuoden 2000 talousarvioesitystä koskevan lausuntonsa johtopäätöksissä.

Maatalouden menolinjaus on poliittisesti asetettu pakollisten menojen enimmäismäärä. Berliinin huippukokouksessa hyväksytyjen päätösten vuoksi uusi poliittinen raja on vedetty huomattavasti alemmalle tasolle. Myös Balkanin jälleenrakennusta koskevien (kiitettävien) päätösten mukaan pakollisia menoja tulisi supistaa vielä yhdellä prosentilla. Maatalousalaan kohdistuu siis voimakasta painetta säästää jopa lakisääteisissä maksuissa. Toisaalta, kun käyttämättä jääneet määrärahat tulee palauttaa jäsenvaltioille, mahdollista liikkumavaraa ei voida käyttää keventämään lukuja B1-1 – B1-3 ja B1-4.

Parlamentilla ei ole valtaa käyttää tällaista taloudellista liikkumavaraa. Tällaista epäjohdonmukaista suhtautumista nk. pakollisiin menoihin ei voida hyväksyä.

(Tarkistus 25)
8 artikla

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon otetaan alustavasti 500 miljoonan euron varaus kattamaan 10 artiklassa tarkoitetuista euron ja dollarin välisen valuuttakurssin vaihteluista markkinoilla aiheutuva kehitys suhteessa talousarviossa käytettävään pariteettiin.

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon otetaan alustavasti 500 miljoonan euron varaus kattamaan 10 artiklassa tarkoitetuista euron ja dollarin välisen valuuttakurssin vaihteluista markkinoilla aiheutuva kehitys suhteessa talousarviossa käytettävään pariteettiin sekä maatalousmarkkinoiden ennakoimattomat tilanteet.

Perustelu:

Tämä on Euroopan parlamentin pitkäaikainen pyyntö ja tarkistus vastaa HAUGin omista varoista laatimassa mietinnössä ehdotettua tarkistusta. Lisäksi tämä vastaa viime aikaisissa

talousarvioissa tehtyjä päätöksiä. Tällaisen varauksen luominen mahdollistaisi EMOTR:n tukiosaston maatalousmenojen aikaisempaa täsmällisemmän ennustamisen.

(Tarkistus 26)
9 artikla

Komissio antaa budjettivallan käyttäjälle vuosittain viimeistään lokakuun lopussa raportin siitä, miten keskimääräisen euro/dollari-pariteetin vaihtelut vaikuttavat otsakkeen 1 osastoissa 1–3 tarkoitettuihin menoihin.

Komissio antaa budjettivallan käyttäjälle vuosittain viimeistään lokakuun lopussa ja ennen kuin se esittää oikaisukirjelmän alustavaan talousarvioesitykseen raportin siitä, miten keskimääräisen euro/dollari-pariteetin vaihtelut vaikuttavat talousarvion alaluokan B1 osastoissa 1–3 tarkoitettuihin menoihin (rahoitusnäkymien otsake 1).

Perustelu:

Tarkistuksella tehdään selväksi, että budjettivallan käyttäjä tarvitsee näitä tietoja ennen kuin komissio esittää oikaisukirjelmänsä ATE:n sisältämien maatalousmenoja koskevien arvioiden saattamiseksi ajan tasalle. Muussa tapauksessa se ei voi tehdä tarvittavia päätöksiä tosiasioiden perusteella.

(Tarkistus 27)
13 artiklan 3 a kohta (uusi)

3a. Komissio esittää vuosittaisen selvityksen budjettivallan käyttäjälle tämän artiklan soveltamisesta edeltävän varainhoitovuoden aikana.

Perustelu:

Avoimuuden vuoksi olisi hyödyllistä saada vuosittainen selvitys tämän artiklan soveltamisesta.

(Tarkistus 28)
18 artikla

Jos Euroopan parlamentin ja neuvoston yhteispäätösmenettelyssä hyväksymällä säädöksellä tai neuvoston antamalla säädöksellä ylitetään käytettävissä olevat talousarvion määrärahat tai rahoitusnäkyimiin sisältyvät määrärahat, asianomaista säädöstä ei saa soveltaa ennen kuin talousarviota on muutettu ja tarvittaessa rahoitusnäkyimiä riittävällä

Mitään käytettävissä olevat talousarvion määrärahat tai rahoitusnäkyimiin sisältyvät määrärahat ylittävää Euroopan parlamentin ja neuvoston säädöstä tai neuvoston säädöstä ei saa toteuttaa ennen kuin talousarviota on muutettu ja tarvittaessa rahoitusnäkyimiä riittävällä tavalla tarkistettu molempien tapausten osalta säädetyin menettelyin mukaisesti.

tavalla tarkistettu molempien tapausten osalta säädetyn menettelyn mukaisesti.

Perustelu:

Tarkistuksessa ehdotettu muotoilu on lähempänä nykyisen päätöksen muotoilua, mikä on suositeltavampi kuin komission ehdottama muotoilu.

(Tarkistus 29)
18 a artikla (uusi)

18 a artikla

Tämän päätöksen muuttamista tai korvaamista koskeva mahdollinen säädös voidaan hyväksyä vasta sen jälkeen, kun on turvauduttu toimielinten välisessä sopimuksessa säädettyyn neuvottelumenettelyyn ja kun tämän menettelyn seurauksena parlamentti ja neuvosto ovat päässeet sopimukseen tehtävistä tarkistuksista.

Perustelu:

Tämä tarkistus on suunniteltu varmistamaan, että mikään mahdollinen tuleva talousarvion kurinalaisuutta koskeva päätös ei loukkaa parlamentin talousarviota koskevia toimivaltuuksia ottamalla käyttöön päätökseen tehtäviä muutoksia tai päätöksen korvaamista koskeva yhteispäätösmenettely. Tarkistus on muotoiltu varainhoitoasetuksen (140 artikla) vastaavan säännöksen mukaisesti ja se saattaa päätöksen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta nykyistä käytäntöä vastaavaksi.

(Tarkistus 30)
29 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille ja komissiolle.

Sitä sovelletaan xx päivästä xxkuuta 19xx.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Perustelu:

Sama perustelu kuin tarkistuksella 1 säädöksen oikeudellisen muodon muuttamisen osalta.

Lisäksi on asianmukaista osoittaa päätös komissiolle. Ilman että säädöksen muoto muutetaan asetukseksi, tällä voidaan aikaansaada sama vaikutus asettamalla komissiolle vastuu säädöksessä säädetyistä menettelyistä, joita neuvosto ja jäsenvaltiot seuraavat. Tämä oikeudellinen velvoite vahvistaa komission kättä neuvotteluissa, joita käydään talousarvion kurinalaisuuden täytäntöönpanosta ja rohkaisee sitä ottamaan tiukemman kannan. Talousarvion kurinalaisuutta koskevien menettelyjen tehottomuus ei ole yksinomaan liian voimakkaiden tai itsepintaisten jäsenvaltioiden syytä; se on ainakin osittain aiheutunut myös liian heikosta komissiosta.

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi talousarvion kurinalaisuudesta (KOM(1999) 364 – C5-0141/1999 – 1999/0151(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(1999) 364¹),
 - neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 37, 279 ja 308 artiklan mukaisesti (C5-0141/1999),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön sekä maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan lausunnon (A5-0055/1999),
1. hyväksyy komission ehdotuksen näin muutettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. vaatii aloittamaan neuvottelumenettelyn, jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

¹ EYVL C (ei vielä julkaistu).

PERUSTELUT

I. Johdanto

1. Tämän ehdotuksen neuvoston asetukseksi tarkoituksena on tiettyjen talousarvion kurinalaisuutta koskevien säännösten muuttaminen ja yksinkertaistaminen, jota neuvoston 31 päivänä lokakuuta 1994 tekemä päätös 94/729/EY edellyttää. Muutostarve johtuu Berliinin Eurooppa-neuvoston päätelmistä (maaliskuu 1999) ja uuden toimielinten välisen sopimuksen määräyksistä (toukokuu 1999). Ehdotus ei rajoitu vain välttämättömiin mukautuksiin, vaan voimassa olevan päätöksen täytäntöönpanosta saatuja kokemuksia hyödyntäen sillä laajennetaan päätöksen soveltamisalaa ja toteutetaan muutoksia, jotka viestittävät talousarvion kurinalaisuutta koskevasta uudesta ajattelutavasta ja merkitsevät komission hallinnollisten toimivaltuuksien kasvamista. Komissio ehdottaa kyseisten muutosten hyväksymistä asetuksena päätöksen asemesta.

II. Soveltamisalan laajuus

2. Talousarvion kurinalaisuuteen pyritään varainhoitoasetuksella, joka sisältää yleisiä talousarviota koskevia säännöksiä, toimielinten välisellä sopimuksella, jonka mukaan talousarviota koskeva kurinalaisuus on luonteeltaan yleiskattavaa ja sitä sovelletaan kaikkiin menoihin ja sen täytäntöönpano koskee kaikkia toimielimiä (sopimuksen koko voimassaoloaikana), ja tällä ehdotuksella, joka koskee pääasiallisesti I osan rahoitusnäkymien menoja (YMP-menot – pakolliset menot sekä maaseudun kehittämismenot ja liitännäistoimenpiteet – ei-pakolliset menot). Nämä kolme menoluokkaa edellyttävät säännösten yksinkertaistamista ja selventämistä, sillä edellytyksellä, että toisaalta yhteisön lainsäädännön tuloksekas täytäntöönpano varmistetaan ja toisaalta yhteensopimattomuudet poistetaan ja talousarviota koskeviin eri toimielinten toimivaltuuksiin ei puututa, sellaisina kuin ne on määritelty perustamissopimuksissa.
3. Ehdotuksen peruspilarina on maatalouden menolinjaus, jonka soveltamisalaa laajennetaan. Kyseinen menolinjaus sisältää maaseudun kehittämistoimet, eläinlääkintä- ja kasvinsuojelutoimet, liittymistä valmistelevan maatalouden rahoitusvälineen, joka rahoitetaan otsakkeesta 7, ja maatalousmenoja koskevan osan liittymiseen varatuista määrärahoista. On huomattava, että komission mielestä menolinjauksen määrittäminen perustuu Berliinin Eurooppa-neuvoston päätelmiin. On kuitenkin todettava, että näiden päätelmien sanamuoto on epätarkka, ja toimielinten välisen sopimuksen 10 artiklassa todetaan, että maatalouden menolinjaukseen ei tehdä muutoksia. Esittelijä ottaa huomioon, että talousarvion kurinalaisuuden käsitettä sovelletaan talousarvion kaikkiin menoihin, mutta riittävän avoimuuden takaamiseksi, entistä selkeämmän kuvan muodostamiseksi ja maatalousalan menojen entistä tuloksekkaamman hallinnoinnin takaamiseksi hän kannattaa ajatusta, jonka mukaan maatalouden kehittämistoimet ja liitännäistoimet muodostavat erillisen, otsakkeen 1 alle kuuluvan alaotsakkeen, jonka määrärahoilla on yhteinen yläraja (katto). Esittelijä kuitenkin huomauttaa, että nämä menot ovat ei-pakollisia menoja (ks. toimielinten välisen sopimuksen liite IV) ja sen vuoksi tämä ominaisuus tulee ottaa huomioon ylärajan säilyttämiseen tähtäävissä suojamekanismeissa. Kyseisten menojen hallinnoinnin tulee poiketa alaotsakkeen 1a menojen (YMP-menot) hallinnoinnista, ja sen tulee muistuttaa, ellei peräti noudattaa, rakenteellisten menojen hallinnointia, eikä sen tule asettaa kyseenalaisiksi Euroopan

parlamentin toimivaltuuksia. Koska menot kohdentuvat usealle eri vuodelle, niiden tulisi olla joustavia, eli siirrettävissä vuodelta toiselle talousarviosäännösten puitteissa, lukuun ottamatta joustavuutta alaotsakkeiden välillä ja yleensä myös jäsenvaltioiden välillä. Hakijamaiden maatalousmenoja varten varattujen määrärahojen esittelijä katsoo olevan luonteeltaan ohjeellisia eikä niiden sisällyttäminen menolinjaukseen ole tarkoituksenmukaista.

III. Talousarvion kurinalaisuutta koskeva uusi ajattelutapa

4. Ehdotuksen pääuudistus, soveltamisalan laajentamisen lisäksi, on otsakkeen 1 menoja koskevan ylärajan noudattamiseen tähtävien suojamekanismien vahvistaminen. Nämä mekanismit koskevat useita eri vaiheita alkaen talousarvion laatimisesta. Siten korostetaan erityisesti toimien ennaltaehkäisevyyttä. On kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin:
 - a) Jos menolinjauksen laskelmaa ei komission mielestä tarvitse esitellä sen maataloushintojen määrittämistä koskevien vuotuisten ehdotusten yhteydessä, komissio ehdottaa, että se määrittää maatalouden menolinjauksen antaessaan alustavan talousarvioesityksen (2 artikla). Näin ollen hinnoissa on noudatettava alaotsaketta 1a koskevaa ylärajaa.
 - b) Jos alustavaa talousarvioesitystä laadittaessa ilmenee, että määrärahatarve kyseisenä varainhoitovuonna ylittää menolinjauksessa mainitut määrät, komissio ryhtyy toimiin tilanteen korjaamiseksi hallinnollisen toimivaltansa puitteissa, ja jos tämä ei ole mahdollista tai toimet osoittautuvat riittämättömiksi, komissio ehdottaa muita toimia neuvoston kautta (5 artiklan 4–6 kohta). Euroopan parlamentti osallistuu samoin tähän menettelyyn antamalla asiasta lausunnon, huolimatta siitä, että nämä toimet koskevat myös ei-pakollisia menoja (alaotsake 1b). Näiden neuvoston toimien toteuttaminen voi vaikuttaa tuottajien oikeutettuihin odotuksiin. Jotta toteutettavista toimista päästään sopimukseen, on noudatettava toimielinten välisen sopimuksen säännöksiä. Kuten edellä on mainittu, toimielinten välinen sopimus on yksi talousarvion kurinalaisuuden toteuttamisen samoin kuin talousarviomenettelyn kehittämisen väline. Esittelijä muistuttaa, että näiden toimien lisäksi käytettävissä on joustavuus ja mahdollisuus rahoitusnäkömien muuttamiseen.
 - c) Jos varainhoitovuoden alustavaan talousarvioesitykseen liittyvää oikaisukirjelmää laadittaessa ilmenee, että alaotsakkeen 1a määrää ei voida noudattaa, komissio supistaa suorien tulotukien korvauksia oikaisukirjelmän kohteena olevana varainhoitovuonna ennakoivana toimenpiteenä. Jos kyseisen varainhoitovuoden tai sitä seuraavan varainhoitovuoden talousarvion toteuttamisen aikana on ilmeistä, että liikkumavaraa jää, suorien tulotukien korvauksia muutetaan vastaavasti. Joka tapauksessa jäsenvaltioiden ennakkoon maksamat määrät maksetaan takaisin yhteisön talousarviosta viimeistään, ensisijaisesti ja kokonaan oikaisukirjelmän kohteena olevaa varainhoitovuotta seuraavana varainhoitovuonna.
 - d) Alakohtia b) ja c) vastaaviin toimenpiteisiin ryhdytään myös talousarvion toteuttamisen eri vaiheiden aikana (6 artikla). Komissio jäädyttää jäsenvaltioille maksettavat kuukausiennakot kuitenkin siinä suhteessa, minkä verran määrärahoja on ylitetty, ja jäädytetyt määrät katetaan seuraavan varainhoitovuoden talousarviosta.

IV. Komission toimivaltuuksien lisääminen

5. Komission mahdollisuus supistaa suorita tulotukia tai jäädyttää kuukausiennakkomaksuja merkitsee sen toimivaltuuksien lisäämistä. Vaikka kyseessä olisi ainakin muodollisesti hallinnollinen seikka, koska supistetut tai jäädytetyt määrät on katettava viimeistään seuraavan varainhoitovuoden talousarviosta, tällä on kuitenkin merkittäviä vaikutuksia, koska se vääjäämättä johtaa entistä tiukempiin toimiin seuraavina varainhoitovuosina, mikä puolestaan voi horjuttaa yhteisen maatalouspolitiikan periaatteita. Vaihtoehtoinen tilanne olisi se, että ylitykset siirrettäisiin eteenpäin vuodelta toiselle, mitä ei voida pitää terveenä ja tuloksekkaana varainhoitona.
6. Edellä mainitut seikat huomioon ottaen esittelijä katsoo, että olisi tarkoituksenmukaista noudattaa varainhoitoasetuksen säännöksiä toimimatta kuitenkaan talousarvion kurinalaisuuden periaatteiden vastaisesti. Komission toimivaltuuksia ei saa lisätä muiden toimielinten toimivaltuuksien kustannuksella, eikä toimivaltuuksien käyttö saa olla automaattista. Ennen kuin komissio ryhtyy supistamaan tai jäädyttämään maksuja, on hyödynnettävä toimielinten välisen sopimuksen tarjoamat mahdollisuudet.
7. Komissio puuttuu asiaan vain silloin, kun neuvoston toimet eivät ole olleet tuloksekkaita tai ne ovat olleet riittämättömiä erityisesti kansainvälisen hintakehityksen kannalta. Molemmissa tapauksissa kohdataan perustavanlaatuisen ongelma. Maksujen automaattinen supistaminen tai jäädyttäminen, jolla voi olla vakavia seurauksia, vaikka toimet olisivatkin luonteeltaan ennaltaehkäiseviä, ei merkitse talousarvion kurinalaisuutta vaan olemassa olevan lainsäädännön virheellistä täytäntöönpanoa, jolloin talousarvion kurinalaisuudesta tulee itsetarkoitus.

V. Muut säännökset

8. Esittelijä kiinnittää huomiota 13 artiklaan, jonka periaatteisiin tai sanamuotoihin hän ei halua puuttua, vaan katsoo, että komission tulisi laatia vuosittain selvitys artiklan täytäntöönpanosta sen takaamiseksi, että jäsenvaltiot panevat tarvittavat EMOTR:n tukiosaston menoja koskevat hallintosäännökset täytäntöön riittävän selkeällä ja avoimella tavalla. Esittelijällä ei ole erityisiä huomioita muista säännöksistä. Hän katsoo, että ne on joko laadittu poliittisten päätösten perusteella tai ne eivät aiheuta ongelmia ja ovat siten hyväksyttäviä.

VI. Päätös vai asetus?

9. Päätösehdotuksen korvaaminen asetusehdotuksella on tarkoituksenmukaista. Pääsyy tähän komission esittämään muutokseen on säännösten välitön kansalaisia koskeva sitovuus, kun otetaan huomioon, että menojen ylärajan noudattamiseen tähtäviä mekanismeja on vahvistettu. Asetuksesta seuraisi niinkään sovellettavuus Euroopan parlamenttiin säännösten suhteen, jotka ovat joko yhteensopivia toimielinten välisen sopimuksen kanssa tai ulottuvat tämän sopimuksen ulkopuolelle ennalta rajoittamattomaksi ajaksi. Tässä kohdin on syytä muistaa, että toimielinten välisen sopimuksen voimassaoloaika on rajoitettu (vuosiin 2000-2006), ja se hyväksytään yhteispäätösmenettelyllä. Tähän on Euroopan parlamentin myös kiinnitettävä huomiota. Lisäksi on epäselvää, missä määrin

tämä vaikuttaa Euroopan parlamentin toimivaltuuksiin ja onko myös varainhoitoasetukseen syytä tehdä tarkistuksia.

10. Siltä varalta, että ehdotetuilla muutoksilla olisi ennalta arvaamattomia tai riittämättömästi ennakoituja seurauksia, olisi hyödyllistä kuulla Euroopan parlamentin oikeudellisen yksikön kanta ennen lausunnon lopullista hyväksymistä. Vaikka esittelijä ei vastusta asetusehdotuksen hyväksymistä, hänen mielestään ehdotettujen toimien hyväksyminen päätöksenä olisi suotavaa.

LAUSUNTO

(työjärjestyksen 162 artikla)

budjettivaliokunnalle

Ehdotus neuvoston asetukseksi (EY) talousarvion kurinalaisuudesta (KOM(1999) 364 – C5- 141/1999 – 1999/0151(CNS)) (Mietintö: Averoff)

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta

Valmistelija: María Rodríguez Ramos

ASIAN KÄSITTELY

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta nimitti 1. syyskuuta 1999 pitämässään kokouksessa valmistelijaksi María Rodríguez Ramosin.

Valiokunta käsitteli lausuntoluonnosta 11. ja 19. lokakuuta 1999 pitämässään kokouksissa.

Viimeksi mainitussa kokouksessa valiokunta hyväksyi tarkistukset yksimielisesti yhden äänestäessä tyhjää.

Äänestykseen osallistuivat seuraavat jäsenet: puheenjohtaja Graefe zu Baringdorf, valmistelija Rodríguez Ramos, Auroi, Bautista Ojeda, Berlato, Campos, Fiori, Garot, Goepel, Hyland (Souchet'n puolesta), Izquierdo Rojo, Jeggler, Jové Peres, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Korakas (Koulourianosin puolesta), Mayer, Mulder (Pesälän puolesta), Procacci, Schierhuber, ja Theorin.

TAUSTAA

Berliinissä kokoontunut Eurooppa-neuvosto vahvisti periaatteen maatalousmenojen tasapainottamisesta. Toukokuussa 1999 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa ja uusissa rahoitusnäkymissä vuosille 2000 - 2006 asetetaan maatalousmenojen enimmäismäärä ja vahvistetaan talousarvion kurinalaisuuden soveltamisessa noudatettavat säännöt ja säännöt talousarviomenettelyn parantamiseksi sekä toimielinten välisen budjettiyhteistyön parantamiseksi.

Käsiteltävänä oleva asetusehdotus talousarvion kurinalaisuudesta korvaa 31. lokakuuta 1994 tehdyn neuvoston päätöksen, jonka määräykset mukautetaan 1. tammikuuta 2000 voimaan tulevaan toimielinten väliseen sopimukseen. Ehdotuksen keskeisenä sisältönä ovat määräykset järjestelmästä, jolla turvataan enimmäismäärien noudattaminen budjettimenettelyssä ja määräykset jäsenvaltioiden valvontatoimenpiteistä.

Maatalousvaliokunnan kannalta keskeisiä ovat seuraavat kohdat, joihin valiokunta on tehnyt tarkistuksia.

1. Maatalouden päälinjauksen uusi soveltamisala ja sen tarkistaminen tulevaisuudessa

Uuden toimielinten välisen sopimuksen liitteessä I olevissa uusissa rahoitusnäkymissä vahvistetaan päälinjauksen soveltamisala, jota laajennetaan eläinlääkintä- ja kasvinsuojelutoimenpiteisiin, maaseudun kehittämistoimiin ja liitännäistoimenpiteisiin (lukuun ottamatta tavoite 1 -aluetta), liittymistä valmistelevaan maatalouden rahoitusvälineeseen otsakkeessa 7 sekä yhteisen maatalouspolitiikan kustannuksiin.

Asetusehdotuksen 4 artiklassa komissio sisällyttää menolinjauksen soveltamisalaan kuitenkin myös maataloutta koskevan osan otsakkeesta 8 (laajentuminen). Vielä pahempaa on, että ehdotuksessa ei mainita lainkaan Berliinin Eurooppa-neuvoston lupausta päälinjauksen tarkistamisesta ennen ensimmäistä laajentumista.

Valmistelijan mielestä tämän ehdotuksen pitäisi noudattaa toimielinten välisen sopimuksen liitettä I, jossa otsake 8 ei ole mukana. Olisi järkevämpää tarkistaa päälinjaus ennen ensimmäistä laajentumista silloin vallitsevien todellisten tarpeiden perusteella. Muussa tapauksessa käytännön seurauksena on, että eräiden viitteellisten määrärahojen (joihin viitataan toimielinten välisen sopimuksen 25 kohdan toisessa alakohdassa) käyttö estyy vuodesta 2002 lähtien eikä ole mitään varmuutta niiden riittämisestä määrällisesti eikä ajallisesti.

2. Maatalouden kehittämistoimien ja liitännäistoimenpiteiden rahoitus

Näiden toimien rahoituksessa on otettava huomioon niiden monivuotinen luonne ja kuuluminen ei-pakollisiin menoihin. Parlamentti on aivan oikeutetusti vaatinut lisää toimintavapautta tässä asiassa.

Poliittinen tahto, jonka mukaan maatalouden kehittämistoimien ja liitännäistoimenpiteiden pitäisi todellakin muodostaa YMP:n toinen pilari, pitäisi toteuttaa parantamalla näiden toimien rahoitusedellytyksiä ja lisäämällä niiden rahoitusta. Tämän toteuttamiseksi ja vuoden 2000 talousarviota koskevaa lausuntoluonnosta toistaen valiokunta ehdottaa, että osastojen B1-1, B1-2 ja B1-3 käyttämättömiä määrärahoja voitaisiin siirtää osastoon B1-4.

3. Määrätyn asteisen joustavuuden periaatteen toteuttaminen maatalousmenoissa

Samoin kuin edellinenkin kohta, tämä asia otettiin esille lausunnossa vuoden 2000 talousarvoista. Joustavuus parantaisi toisen pilarin rahoitusta ja antaisi mahdollisuuden reagoida katastrofeihin tai ennalta aavistamattomiin tilanteisiin nopeasti ja tehokkaasti, niin kuin näissä tilanteissa usein vaaditaan.

JOHTOPÄÄTÖKSET

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta pyytää asiasta vastaavaa budjettivaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

(Tarkistus 1)
Johdanto-osan 4 kappale

(4) yksinkertaisuuden vuoksi on suotavaa käyttää uusinta vertailuperustetta, jonka mukaan maatalouden menolinjaus vuosittain lasketaan, muuttamatta sen alkuperäisiä laskentasääntöjä, Poistetaan.

(Tarkistus 2)
Johdanto-osan 5 kappale

(5) Eurooppa-neuvoston päätelmien perusteella toimielimet ovat myös sopineet pitävänsä ennallaan maatalouden menolinjauksen viitekehysten ja kasvuprosentin sekä ulottavansa maatalouden menolinjauksen kattamaan kaikki uudistetun yhteisen maatalouspolitiikan menot, uudet maaseudun kehittämistoimet, eläinlääkintä- ja kasvinsuojelutoimenpiteet, liittymistä valmistelevaan maatalouden rahoitusvälineeseen liittyvät menot sekä liittymisen yhteydessä maataloutta varten käytettävissä olevat määrät,

(5) Eurooppa-neuvoston päätelmien perusteella toimielimet ovat myös sopineet pitävänsä ennallaan maatalouden menolinjauksen viitekehysten ja kasvuprosentin sekä ulottavansa maatalouden menolinjauksen kattamaan kaikki uudistetun yhteisen maatalouspolitiikan menot, uudet maaseudun kehittämistoimet, eläinlääkintä- ja kasvinsuojelutoimenpiteet sekä liittymistä valmistelevaan maatalouden rahoitusvälineeseen liittyvät menot,

(Tarkistus 3)
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

(6a) on oltava mahdollista tehdä enimmäismäärään sidottu siirto otsakkeen 1 alaotsakkeiden välillä, jos määrärahoja ei voida kohdistaa uudelleen alaotsakkeen sisällä,

(Tarkistus 4)
Johdanto-osan 9 kappale

(9) tämän vuoksi säästötoimet voivat osoittautua tarpeellisiksi ja, jos neuvosto ei ole tehnyt asiasta päätöstä, komission

(9) tämän vuoksi toimet, jotka helpottavat menojen enimmäismäärien noudattamista, voivat osoittautua tarpeellisiksi ja komissio

ehdotuksesta toimenpiteistä voidaan tehdä päätös neuvoston erityisistunnossa budjettineuvottelujen yhteydessä syyskuun 15 päivään mennessä,

tekee niitä koskevia asianmukaisia ehdotuksia; molemmat budjettivallan käyttäjät pyrkivät pääsemään sopimukseen näistä toimista toimielinten välisillä neuvotteluilla 6. toukokuuta 1999 tehdyn talousarvion kurinalaisuutta ja talousarviomenettelyn parantamista koskevan toimielinten välisen sopimuksen liitteen III mukaisesti,

Perustelu:

Sama kuin tarkistuksessa 11

(Tarkistus 5)

Johdanto-osan 12 kappale

(12) otsakkeen 1 osalta vahvistettujen enimmäismäärien noudattamisen varmistamista koskevan tavoitteen saavuttamiseksi on toteutettava säästötoimia tarvittaessa erittäin lyhyellä aikavälillä; tästä seikasta olisi ilmoitettava asianosaisille, jotta nämä voivat vastaavasti mukauttaa odotuksiaan: toimenpiteiden toteuttamisessa on kuitenkin pyrittävä ottamaan huomioon oikeusvarmuutta koskevat vaatimukset,

(12) otsakkeen 1 osalta vahvistettujen enimmäismäärien noudattamisen varmistamista koskevan tavoitteen saavuttamiseksi on toteutettava toimia tarvittaessa erittäin lyhyellä aikavälillä; tästä seikasta olisi ilmoitettava asianosaisille, jotta nämä voivat vastaavasti mukauttaa odotuksiaan: toimenpiteiden toteuttamisessa on kuitenkin pyrittävä ottamaan huomioon oikeusvarmuutta koskevat vaatimukset,

(Tarkistus 6)

Johdanto-osan 13 kappale

(13) liitännäistoimenpiteisiin liittyvät menot sekä uudet maaseudun kehittämistoimet ovat luonteeltaan monivuotisia ja sen vuoksi erityisen seurannan kohteena,

(13) liitännäistoimenpiteisiin liittyvät menot sekä uudet maaseudun kehittämistoimet ovat luonteeltaan monivuotisia ja sen vuoksi erityisen seurannan kohteena, tämän erityisen seurannan avulla komissio tuo toimintaansa riittävää joustavuutta, jotta voidaan ottaa huomioon mainittu EMOTR:n tukiosaston monivuotinen kirjanpito,

(Tarkistus 7)

1 artikla

Talousarvion kurinalaisuutta sovelletaan kaikkiin menoihin. Siihen sovelletaan

Talousarvion kurinalaisuutta sovelletaan kaikkiin toimielinten välisen sopimuksen

tapauksen mukaan varainhoitoasetusta, tätä asetusta ja 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten välistä sopimusta.

liitteessä I ("Rahoitusnäkymät EU-15") suunniteltuihin menoihin. Siihen sovelletaan tapauksen mukaan varainhoitoasetusta, tätä asetusta ja 6 päivänä toukokuuta 1999 tehtyä toimielinten välistä sopimusta.

Perustelut:

Toimielinten välisen sopimuksen, tehty 6. toukokuuta 1999, liitteessä I on rahoitusnäkymät viidentoista jäsenvaltion Euroopan unionille ja enimmäismäärät otsakkeille 1 ja 7, jotka ovat osa maatalouden päälinjausta.

Liitteessä II tarkastellaan laajentumisen jälkeistä kuvitteellista tilannetta ja siinä mainitut määrät ovat toimielinten välisen sopimuksen 25 kohdan 2 alakohdan mukaisesti "viitteellisiä".

(Tarkistus 8)

3 artiklan 2 kohdan ensimmäinen luettelukohta

- | | | | | | | | |
|---|------------------------------|--------|-------------|---|---------------------------------|--------|-------------|
| - | 74 prosenttia | vuoden | <u>1995</u> | - | 74 prosenttia | vuoden | <u>1988</u> |
| | (perusvuosi) ja asianomaisen | vuoden | | | (perusvuosi) ja asianomaisen | vuoden | |
| | BKTL:n kasvuprosentista, | | | | vuoden BKTL:n kasvuprosentista, | | |

Perustelut:

Ei ole selvää, miksi vertailuperustetta tulisi muuttaa, mistä syystä nykyinen vertailuperuste on säilytettävä ennallaan

(Tarkistus 9)

4 artiklan 1 kohta

1. Maatalouden päälinjaus kattaa menot, jotka otetaan talousarvion pääluokan III alaluokan B1 osastoihin 1-4 vuotta 2000 koskevan nimikkeistön mukaisesti, ja rahoitusnäkymien otsakkeeseen 7 kuuluvat menot, jotka liittyvät liittymistä valmistelevaan maatalouden rahoitusvälineeseen, sekä rahoitusnäkymissä vahvistetut määrät, jotka ovat käytettävissä liittymisen yhteydessä maataloutta varten.

1. Maatalouden päälinjaus kattaa menot, jotka otetaan talousarvion pääluokan III alaluokan B1 osastoihin 1-4 vuotta 2000 koskevan nimikkeistön mukaisesti, ja rahoitusnäkymien otsakkeeseen 7 kuuluvat menot, jotka liittyvät liittymistä valmistelevaan maatalouden rahoitusvälineeseen. Tarpeellisten mukautusten tekemiseksi maatalouden päälinjausta käsitellään uudelleen komission neuvostolle ja Euroopan parlamentille ennen unionin ensimmäistä laajentumista antaman kertomuksen pohjalta.

Perustelut:

Tämän kohdan sanamuoto on joissakin kieliversioissa epäselvä. Tarkistuksella selvennetään komission ehdotuksen sanamuotoa ja määritellään maatalouden päälinjauksen soveltamisala. Ei pidetä tarpeellisena sisällyttää otsakkeen 8 kohtaa "Laajentuminen: maatalouden käytettävissä olevat määrärahat", jossa on vain viitteellisiä oletuksia määristä ja aikataulusta. On siis parempi tehdä tarpeelliset mukautukset päälinjaukseen ennen ensimmäistä laajentumista todellisten tarpeiden perusteella, niin kuin Berliinin Eurooppa-neuvoston päätelmissä sovittiin.

(Tarkistus 10)
5 artiklan 2 kohta

2. Laatiessaan varainhoitovuoden alustavaa talousarvioesitystä komissio tarkastelee budjettitilannetta keskipitkällä aikavälillä. Jos on ilmeistä, että alaotsakkeita 1a ja 1b koskevat rahoitusnäkymien määrät saattavat ylittyä asianomaisen varainhoitovuoden tai sitä seuraavan varainhoitovuoden aikana, komissio tekee neuvostolle ehdotuksen aiheellisista toimenpiteistä kyseisten määrien noudattamisen varmistamiseksi.

2. Laatiessaan varainhoitovuoden alustavaa talousarvioesitystä komissio tarkastelee budjettitilannetta keskipitkällä aikavälillä. Jos on ilmeistä, että alaotsakkeita 1a ja 1b koskevat rahoitusnäkymien määrät saattavat ylittyä asianomaisen varainhoitovuoden tai sitä seuraavan varainhoitovuoden aikana, komissio tekee budjettivallan käyttäjälle ehdotuksen aiheellisista toimenpiteistä kyseisten määrien noudattamisen varmistamiseksi.

Perustelut:

Parlamentti on liitettävä päätöksentekoon, joka koskee toimia budjettikurin takaamiseksi.

(Tarkistus 11)
5 artiklan 4 kohta

4. Jos alustavaa talousarvioesitystä laadittaessa on ilmeistä, että määräraharive asianomaisena varainhoitovuonna ylittää kohdassa 3 tarkoitetut määrät, komissio toteuttaa aiheelliset toimenpiteet tilanteen korjaamiseksi toimivaltansa rajoissa. Jos tämä ei ole mahdollista tai jos toimenpiteet osoittautuvat riittämättömiksi, komissio ehdottaa muita toimenpiteitä tarvittaessa osana hintapakettia ja liitännäistoimenpiteitä kyseisten määrien noudattamisen varmistamiseksi. Neuvosto tekee päätöksen näistä toimenpiteistä sen varainhoitovuoden heinäkuun 1 päivään mennessä, joka edeltää kyseisen alustavan talousarvioesityksen kattamaa varainhoitovuotta.

4. Jos alustavaa talousarvioesitystä laadittaessa on ilmeistä, että määräraharive asianomaisena varainhoitovuonna ylittää kohdassa 3 tarkoitetut määrät, komissio toteuttaa aiheelliset toimenpiteet tilanteen korjaamiseksi toimivaltansa rajoissa. Komissio ilmoittaa molemmille budjettivallan käyttäjille toteutetuista toimista. Jos tämä ei ole mahdollista tai jos toimenpiteet osoittautuvat riittämättömiksi, komissio ehdottaa muita toimenpiteitä tarvittaessa osana hintapakettia ja liitännäistoimenpiteitä kyseisten määrien noudattamisen varmistamiseksi. Molemmat budjettivallan käyttäjät pyrkivät pääsemään sopimukseen näistä toimista toimielinten

välisillä neuvotteluilla 6. toukokuuta 1999 tehdyn talousarviota koskevaa kurinalaisuutta ja talousarviomenettelyn parantamista koskevan toimielinten välisen sopimuksen liitteen III mukaisesti.

Perustelut:

Parlamenttia ei komission ehdotuksissa liitetä riittävästi päätöksentekoon, joka koskee budjettikurin takaamista koskevia toimia. Kyseessä on osittain otsakkeen I ei-pakolliset menot. Näitä toimia koskevat päätökset on siis tehtävä budjettivallan käyttäjien välisissä neuvotteluissa 6. toukokuuta 1999 tehdyn talousarvion kurinalaisuutta ja talousarviomenettelyn parantamista koskevan toimielinten välisen sopimuksen liitteen III mukaisesti.

(Tarkistus 12)
5 artiklan 5 kohta

5. Jos neuvosto ei ole tehnyt asiasta päätöstä 4 kohdassa tarkoitettuun määräaikaan mennessä tai jos komissio katsoo, että kyseisiin ehdotuksiin liittyvissä neuvoston keskusteluissa päädytään ylittämään komission alustaviin ehdotuksiin sisältyvät kustannukset, neuvosto päättää tarvittavista toimenpiteistä budjettineuvottelujen yhteyteen kuuluvassa erityisistunnossa sen varainhoitovuoden syyskuun 15 päivään mennessä, joka edeltää kyseisen alustavan talousarvioesityksen kattamaa varainhoitovuotta.

5. Jos molemmat budjettivallan käyttäjät eivät pääse sopimukseen tai jos komissio katsoo, että kyseisiin ehdotuksiin liittyvissä budjettivallan käyttäjän keskusteluissa päädytään ylittämään komission alustaviin ehdotuksiin sisältyvät kustannukset, neuvosto päättää tarvittavista toimenpiteistä budjettineuvottelujen yhteyteen kuuluvassa erityisistunnossa sen varainhoitovuoden syyskuun 15 päivään mennessä, joka edeltää kyseisen alustavan talousarvioesityksen kattamaa varainhoitovuotta.

Perustelut:

Parlamenttia ei komission ehdotuksissa liitetä riittävästi päätöksentekoon, joka koskee budjettikurin takaamista koskevia toimia. Kyseessä on osittain otsakkeen I ei-pakolliset menot. Näitä toimia koskevat päätökset on siis tehtävä budjettivallan käyttäjien välisissä neuvotteluissa 6. toukokuuta 1999 tehdyn talousarvion kurinalaisuutta ja talousarviomenettelyn parantamista koskevan toimielinten välisen sopimuksen liitteen III mukaisesti.

(Tarkistus 13)
5 artiklan 6 kohta

6. Euroopan parlamenttia kehoitetaan antamaan lausuntonsa kuuden viikon kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut komission ehdotuksen, jonka tarkoituksena on varmistaa 3 kohdassa tarkoitettujen määrien noudattaminen.

Poistetaan.

Perustelut:

Ei riitä, että parlamentilla on vain oikeus antaa lausunto toimista, jotka koskevat budjettikurin takaamista. Kyseessä on osittain otsakkeen 1 ei-pakolliset menot. Jos parlamentin osallistuminen varmistetaan soveltamalla 6. toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen liitteessä III olevaa neuvottelumenettelyä, tämä artikla voidaan kumota.

(Tarkistus 14)
5 artiklan 7 kohdan ensimmäinen a alakohta (uusi)

Komissio tekee asianmukaisia ehdotuksia, jotta ei syntyisi kierrettä, joka johtuu lykättyistä maksamatta olevista määristä, jotka johtavat taas uusiin lykkäyksiin, jotka on jälleen maksettava, mikä johtaa uusiin lykkäyksiin, jne. Komissio valvoo myös, että vuoden x-1 lykättyjen määrien maksaminen ei tapahdu vuoden x todellisten tarpeiden kustannuksella.

Perustelut:

Asianomaisten oikeusvarmuus on taattava ennakkoja lykätessä. On estettävä se, että lykättyjen määrien maksaminen johtaa jälleen enimmäismäärien ylittämiseen ja siis ennakoiden lykkäämiseen, jotka on jälleen maksettava seuraavana vuonna. Lykättyjen määrien maksaminen ei saa tapahtua kyseisen vuoden todellisten tarpeiden kustannuksella.

(Tarkistus 15)
6 artiklan 5 kohta

5. Jos tarkastelussa päädytään siihen, että alaotsakkeen 1a määrärahat saatetaan ylittää varainhoitovuoden lopussa, komissio käyttää tilanteen korjaamiseksi toimivaltaansa. Jos järjestelyt osoittautuvat riittämättömiksi, komissio arvioi, millaisia säästöjä saadaan aikaan neuvostolle ehdotettavilla toimenpiteillä ja kuinka

5. Jos tarkastelussa päädytään siihen, että alaotsakkeen 1a määrärahat saatetaan ylittää varainhoitovuoden lopussa, komissio käyttää tilanteen korjaamiseksi toimivaltaansa. Komissio ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle toteutetuista toimista. Jos järjestelyt osoittautuvat riittämättömiksi, komissio arvioi, millaisia

nopeasti kyseiset toimenpiteet alkavat vaikuttaa talouteen ja talousarvioon. Arvio toimitetaan budjettivallan käyttäjälle. Jos toimenpiteet osoittautuvat tehokkaiksi menojen hallinnassa, komissio tekee neuvostolle ehdotuksen niiden toteuttamisesta. Euroopan parlamenttia kehoitetaan antamaan lausuntonsa kuuden viikon kuluessa, ja neuvosto tekee päätöksen kahden kuukauden kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut komission ehdotuksen, jonka tarkoituksena on saattaa menot määrärahoja vastaavalle tasolle.

säästöjä saadaan aikaan budjettivallan käyttäjälle ehdotettavilla toimenpiteillä ja kuinka nopeasti kyseiset toimenpiteet alkavat vaikuttaa talouteen ja talousarvioon. Arvio toimitetaan budjettivallan käyttäjälle. Jos toimenpiteet osoittautuvat tehokkaiksi menojen hallinnassa, komissio tekee budjettivallan käyttäjälle ehdotuksen niiden toteuttamisesta. Molemmat budjettivallan käyttäjät pyrkivät pääsemään sopimukseen näistä toimista toimielinten välisillä neuvotteluilla 6. toukokuuta 1999 tehdyn talousarvion kurinalaisuutta ja talousarviomenettelyn parantamista koskevan toimielinten välisen sopimuksen liitteen III mukaisesti.

Perustelut:

Parlamenttia ei komission ehdotuksissa liitetä riittävästi päätöksentekoon, joka koskee budjettikurin takaamista koskevia toimia. Kyseessä on osittain otsakkeen 1 ei-pakolliset menot. Näitä toimia koskevat päätökset on siis tehtävä budjettivallan käyttäjien välisissä neuvotteluissa 6. toukokuuta 1999 tehdyn talousarvion kurinalaisuutta ja talousarviomenettelyn parantamista koskevan toimielinten välisen sopimuksen liitteen III mukaisesti.

(Tarkistus 16)
6 artiklan 6 kohta

6. Jos tilanteen korjaaminen varainhoitovuoden aikana osoittautuu mahdottomaksi tai jos neuvosto ei tee päätöstä myönnetyssä määräajassa, komissio jäädyttää jäsenvaltiolle maksettavat EMOTR:n tukiosaston kuukausiennakot kaiken varalta. Jäädytys on suhteessa siihen, mikä verran asianomaisen alaotsakkeen määrärahoja on yhteensä ylitetty. Jäädytetyt määrät katetaan ensisijaisesti ja kokonaan seuraavan vuoden talousarviosta.

6. Jos tilanteen korjaaminen varainhoitovuoden aikana osoittautuu mahdottomaksi tai jos budjettivallan käyttäjä ei pääse sopimukseen, komissio jäädyttää jäsenvaltiolle maksettavat EMOTR:n tukiosaston kuukausiennakot kaiken varalta niin, että oikeusvarmuutta koskevat vaatimukset otetaan huomioon, ja sen jälkeen, kun asianomaisille on ilmoitettu asiasta. Jäädytys on suhteessa siihen, mikä verran asianomaisen alaotsakkeen määrärahoja on yhteensä ylitetty. Jäädytetyt määrät katetaan ensisijaisesti ja kokonaan seuraavan vuoden talousarviosta.

Perustelut:

Parlamentti on liitettävä päätöksentekoon, joka koskee toimia budjettikurin takaamiseksi. Asianomaisten oikeusvarmuus on taattava, kun ennakkoja lykätään.

(Tarkistus 17)
6 a artikla (uusi)

6 a artikla

Komissio voi ehdottaa neuvostolle ja Euroopan parlamentille tarpeellisia toimenpiteitä, jotka mahdollistavat varainhoitovuonna käyttämättä jääneiden määrärahojen siirtämisen osastoissa B1-1 – B1-3 ja B1-4 talousarvioon liittyvien paineiden vähentämiseksi seuraavana vuonna. Siten lukuihin B1-1 – B1-3 ja B1-4 sidotut käyttämättä jääneet määrärahat voidaan siirtää seuraavalle varainhoitovuodelle ja niitä ei palauteta jäsenvaltioille.

Komissio voi käyttää tätä toimivaltaa laatiessaan alustavaa talousarvioesitystä.

Perustelut:

Olisi hyvä, jos luvun B1 käyttämättä jääneet määrärahat voitaisiin siirtää seuraavalle varainhoitovuodelle, jolloin komission laatiessa seuraavaa alustavaa talousarvioesitystä määrärahat jäisivät säästöön sen sijaan, että ne palautuisivat jäsenvaltioille. Maatalousvaliokunta puolusti tätä vuoden 2000 talousarvioesitystä koskevan lausuntonsa johtopäätöksissä.

Maatalouden menolinjaus on poliittisesti asetettu pakollisten menojen enimmäismäärä. Berliinin huippukokouksessa hyväksytyjen päätösten vuoksi uusi poliittinen raja on vedetty huomattavasti alemmalle tasolle. Myös Balkanin jälleenrakennusta koskevien (kiitettävien) päätösten mukaan pakollisia menoja tulisi supistaa vielä yhdellä prosentilla. Maatalousalaan kohdistuu siis voimakasta painetta säästää jopa lakisääteisissä maksuissa. Toisaalta, kun käyttämättä jääneet määrärahat tulee palauttaa jäsenvaltioille, mahdollista liikkumavaraa ei voida käyttää keventämään lukuja B1-1 – B1-3 ja B1-4.

Parlamentilla ei ole valtaa käyttää tällaista taloudellista liikkumavaraa. Tällaista epäjohtonmukaista suhtautumista nk. pakollisiin menoihin ei voida hyväksyä

(Tarkistus 18)
6 b artikla (uusi)

6 b artikla

Komissio voi ehdottaa neuvostolle ja Euroopan parlamentille joustavuusvälineen käyttämistä niin, että määrärahoja voidaan tiettyjen enimmäismäärien rajoissa siirtää

pakollisista menoista ei-pakollisiin YMP:n menoihin.

Perustelut:

Kahden maatalouspilarin välillä tarvitaan suurempaa joustavuutta, jos maatalouden kehittämistoimista ja liitännäistoimenpiteistä aiotaan todella muodostaa YMP:n toinen pilari eikä toisarviosta pilaria. Toiseen pilariin kuuluvien menojen luokittelemisen ei-pakolliseksi on osa parlamentin oikeutettua vaatimusta parlamentin toimintavapauden lisäämiseksi näiden toimenpiteiden rahoituksen suunnittelussa.

Maatalousvaliokunta puolusti tätä vuoden 2000 talousarvioesitystä koskevan lausuntonsa johtopäätöksissä.

(Tarkistus 19)
15 a artikla (uusi)

15 a artikla

Euroopan yhteisön talousarvioon otetaan vuosittain varaus maatalousalan ennakoimattomia tilanteita varten. Tällä varauksella vastataan odottamattomiin ja yllättäviin vastoinkäymisiin otsakkeen 1 alaotsakkeessa 1a, kuten 5 artiklan 1 kohdassa määritellään.

Budjettivallan käyttäjä määrittelee vuosittain tämän varauksen suuruuden toimielinten välisissä neuvotteluissa 6. toukokuuta 1999 tehdyn talousarvion kurinalaisuutta ja talousarviomenettelyn parantamista koskevan toimielinten välisen sopimuksen liitteen III mukaisesti.

Perustelut:

Parlamentti on pyytänyt jo vuosia varauksen luomista maatalousalalla esiintyvien odottamattomien tilanteiden varalle.